

# Sancta Maria (*si descendero...*)

Thomas Crecquillon (*ca.* 1505-1557)

*Edited by Charles H. Giffen*

In the margin above the Cantus part the following inscription appears, together with the beginning of the Cantus part transposed down a twelfth, in the bass F-clef:

**Canon** *si ascendero in caelum, tu illis es,*  
*si descendero in infernum, ad es.*

The solution to this *Canon* (rule) is that the Cantus part may be sung either at pitch as found in the manuscript or transposed down a twelfth as given here in the Cantus-Bassus part. The italicized text is from the Vulgate edition of Psalm 138(139), vs. 8: *If I climb up to heaven, thou art there; if I make my bed in Sheol, again I find thee.*

Contratenor

Tenor

Bassus

Cantus-Bassus

San - cta

San - cta Ma - ri - a suc - cur - re mi - se - ris, San - - - cta

San - cta Ma - ri - a suc - cur - re

Ct

T

B

C-B

Ma - ri - a suc - cur - re mi - se - ris,

Ma - - - ri - - - a suc - cur - re mi - se - ris,

me - se - ris, {suc - - - cur - re mi - - - se - ris,}

San - cta Ma - ri - a

11

Ct San-cta Ma-ri-a suc-cur-re-mi-se-ris, mi- - -

T San-cta Ma-ri-a suc-cur-re-mi- -

B suc-cur-re-mi- - - - - - - - se-ris, San-

C-B suc-cur-re-mi-se-ris, mi- - - - - - - - se-ris, San-cta

16

Ct se-ris, Ju- - - - va pu-sil-la-ni-mes, re-vo-ve-de-bi-

T se-ris, mi-se- - - ris, Ju-va-pu-sil-

B -cta Ma-ri-a suc-cur- - - - - - - - - -

C-B Ma-ri-a suc-cur-re-mi-se-ris,

21

Ct les, re-fo-ve-de- - - - - bi-les, re-fo-ve-de- - - - - bi-

T la-ni-mes, re-fo-ve-de-bi-les, re- - - - - fo- - - - -

B re- mi- - - - - - - - se-ris, Ju-va-pu-sil-

C-B Ju-va-pu-sil-la-ni-mens, re-fo-ve-de-bi-

26

Ct  
8  
les, re - fo - ve de - bi - les, de - - - bi - les,

T  
8  
ve de - - - - bi - les, O - ra pro

B  
la - ni - mes, re - fo - ve de - bi - les, de - - - bi - les, O - ra pro

C-B  
les, O - ra pro po - pu - lo, pro -

31

Ct  
8  
O - ra pro po - pu - lo, o - - - - ra pro po - pu - lo,

T  
8  
po - pu - lo, pro po - pu - lo, In - ter - ve - ni pro

B  
po - pu - lo, pro po - pu - lo, In - ter - ve -

C-B  
po - pu - lo, In - ter - ve - ni pro cle -

36

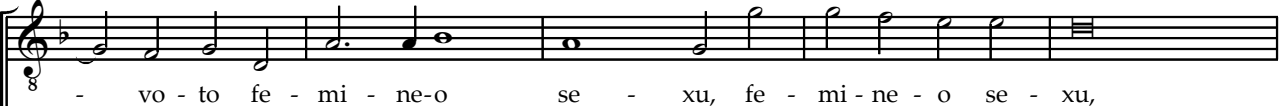
Ct  
8  
In - ter - ve - ni pro cle - ro, In - ter - ce - de pro de -

T  
8  
cle - - - ro, In - ter - ce - de pro


B  
ni pro cle - ro, In - ter - ce - de pro

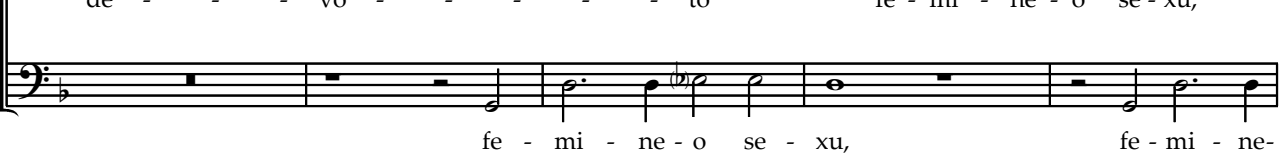
C-B  
ro, In - ter - ce - de pro de - vo - to

41

Ct  - vo - to fe - mi - ne - o se - xu, fe - mi - ne - o se - xu,

T  de - vo - - - to fe - mi - ne - o se - - - -

B  de - - - vo - - - - - to fe - mi - ne - o se - xu,

C-B  fe - mi - ne - o se - xu, fe - mi - ne -

46


Ct  {fe - mi - ne - o se - - - xu:} Sen - ti -

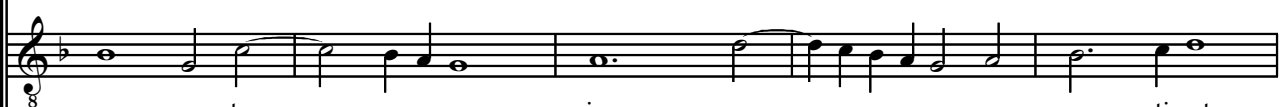
T  xu, fe - mi - ne - o se - - - - - xu: Sen - ti - ant

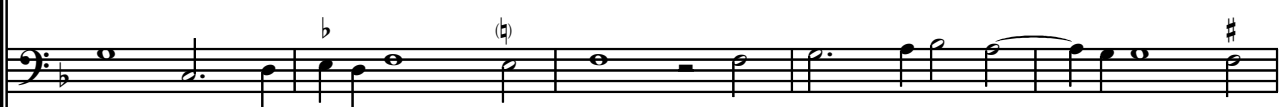
B  fe - mi - ne - o se - xu: Sen - - - ti - ant

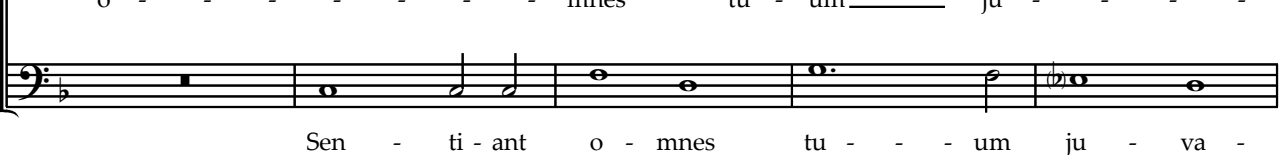
C-B  o se - - - - - - - - - - - xu:

51

Ct  ant o - - - - mnes tu - - - um ju - va - men

T  o - mnes tu - - - um ju - va - - - - men, sen - ti - ant

B  o - - - - - - - mnes tu - um ju - - - -

C-B  Sen - ti - ant o - mnes tu - - - um ju - va -

56

Ct  
8  
qui - cum - que ce - le - brant, \_\_\_\_\_ qui -

T  
8  
o - - - - - mnes ju - va - men, ju - - - va-men

B  
8  
va - - - - - men, ju - - - - - va - - - - -

C-B  
8  
men qui - cum - que ce - le-brant,

61

Ct  
8  
cum-que ce - - - - le - brant, \_\_\_\_\_ qui-cum-que ce - le-brant\_\_

T  
8  
qui - cum - que ce - le - brant, \_\_\_\_\_ ce -

B  
8  
- - - - - men qui - cum - que ce - le-brant,

C-B  
8  
qui - cum - que \_\_\_\_\_ ce - le - brant, \_\_\_\_\_ qui -

66

Ct  
8  
\_\_\_\_\_ tu - am com - me - mo - ra - ti - o - nem, -

T  
8  
- - - - - le - brant tu - am com - me-mo - ra -

B  
8  
qui-cum - que ce - le - brant tu - am com - me-mo - ra - ti -

C-B  
8  
- - cum - que ce - le - brant \_\_\_\_\_

71

Ct tu - am, tu - am, tu - am com - me - mo - ra - ti -

T - - ti - o - - - - - nem, tu - am com - me - mo - ra - ti -

B o - nem, com - me - mo - ra - ti - o - nem, tu - am com - me - mo -

C-B tu - - - am com - me - mo - ra - ti - o - nem,

76

Ct o - nem, {com - me - mo - ra - - - ti - o - - - - nem.}

T o - - - - nem, com - me - mo - ra - ti - o - - - - nem.

B ra - ti - o - - - - nem, tu - am com - me - mo - ra - ti - o - - - - - nem.

C-B tu - am com - me - mo - ra - ti - o - - - - - nem.

*Sancta Maria succurre miseris,  
juva pusillanimes,  
refove debiles,  
ora pro populo,  
interveni pro clero,  
intercede pro devoto femineo sexu:  
sentiant omnes tuum juvamen  
quicumque celebrant tuam commemorationem.*

Holy Mother, aid the unfortunate,  
help the poor in spirit,  
comfort those who mourn,  
pray for your people,  
intercede for your priesthood,  
intervene on behalf of your faithful feminine sex;  
let all realize your help,  
whosoever keep remembrance of you.